

Sag 23/2-44 / 41

Merenkulkuhallituksen kiertokirje № 27.

Annettu Helsingissä 20 päivänä joulukuuta 1944.

Luotsipiiripäälliköille ja koko luotsihenkilökunnalle; merenkuluntarkastajille, Hangon valtionsataman satamapteenille, merenkululaitoksen alusten päälliköille, merenmittaus- ja kaikuluotausretkikuntien päälliköille.

Koskee: laivaliikennettä Porkkalan
vuokra-alueen kautta.

Porkkalan alueen tultua Moskovan välirauhasopimuksen perusteella luovutetuksi Neuvostoliiton käyttöön saadaan Neuvostoliiton viranomaisten suostumuksella laivaliikennettä mainitun alueen kautta harjoittaa eriinäisin ehdoin. Jotta tämä laivaliikenne ei kuitenkaan kohtaisi mitään häiriöitä, merenkulkuhallitus on katsonut tarpeelliseksi antaa siitä erinäisiä tarkkoja ohjeita, ja tulee merenkulkuhallitus valvomaan, että niitä ehdottoman tarkasti joka kohdalta noudatetaan, sekä vastaisuudessaakin seuraamaan tilanteen kehitystä.

Ylläolevan mukaisesti merenkulkuhallitus on määrännyt seuraavaa:

1. Kaikissa aluksissa, jotka joutuvat kulkemaan Porkkalan alueen kautta, lukuunottamatta puolustuslaitoksen aluksia, tulee olla kruununluotsi.

2. Jokaisen aluksen, joka aikoo kulkea Porkkalan alueen kautta, tulee alempana esitettävässä järjestyksessä hankkia läpikulkuun asianomaisten viranomaisten lupa, ja on sitä pyydettävä vähintään kahdeksan tuntia ennen aluksen saapumista Porkkalan alueen rajalle.

3. Lännessä itään Porkkalan alueen kautta kulkevien alusten tulee pysähtyä Jungfrusundin luotsiasemalle ilmoittautumista varten ja ohjeita saadakseen. Luotsiasema ilmoittaa tällöin alukselle, että sen tulee Hangossa tai viimeistään Barösundissa saada lupa läpikulkuun alueen kautta sekä tiedoittaa asiasta puhelimitse Hangon satamakapteenille, joka Hangossa olevalta venäläiseltä meripäälliköltä pyytää alukselle kululupaa. Jos aluksen saapuessa Barösundin luotsiasemalle tänne ei vielä ole tullut ilmoitusta kulkuluvan myöntämisestä, on aluksen siellä jäätävä sitä odottamaan.

4. Idästä länteen Porkkalan alueen kautta kulkevien alusten tulee poiketa Helsinkiin ja pyytää kululupaa satamaviranomaisten välityksellä, joiden kanssa asiasta on erikseen sovittu. Alus saa jatkaa matkaa Helsingistä vasta kun lupa on saatu. Lupaa satamaviranomaiset pyytävät Helsingin satamavalvontaosastolta. (II lk. kapt. Fedosov).

5. Porkkalan alueen väylien ollessa syystä tai toisesta suljettuja, ilmoittavat aminitut venäläiset viranomaiset siitä suomalaisille viranomaisille.

6. Porkkalan alueen kautta kulkiessaan on jokaisen aluksen noudatettava seuraavia määräyksiä:
a) Kaikkien alusten on käytettävä pääväylää, jo-

ka kulkee Små Mickelskären'in ja Grimsholmin välitse, Stora Träskön itäpuolitse, Karlshamnin etelä- ja länsipuolitse, Vormön ja Stor Ängstö'n pohjoispuolitse.

b) Poikkeaminen tältä väylältä on sallittu vain Porkkalan tukikohdan päällikön erikoisluvalla.

c) Kuljettaessa Porkkalan vuokra-alueen vesillä on alusten päälliköiden viipymättä suoritettava kaikki Porkkalan tukikohdan asemien ja vartiomoottoriveneiden antamat määräykset (pysähtyminen, alusten pimentäminen, miehistön poistaminen kannelta j.n.e.).

Yöllä on kulkuvalot pidettävä sytytettynä, mutta muuten tulee aluksen olla täysin pimennetty.

d) Päivällä on aluksen ennen Porkkalan vuokra-alueelle tuloaan nostettava varustamon lippu ja kansainvälinen erotteensa (igenkänningssignal), jotka on pidettävä näkyvissä koko ajan aluksen ollessa vuokra-alueella.

e) Yöllä on alusten annettava vilkulla erotteensa seuraaville vartioasemille: Stor Bredskär, Rönnskär, Obbnäs ja Knapholmar (Vormön pohjoispuolella).

f) Ankkuroiminen Porkkalan vuokra-alueella on sallittu vain vakavissa tapauksissa onnettomuuden, huonon näkyvyyden tai väyliä sulkemisen takia. Ankkuroiminen on suoritettava väylän läheisyyteen. Väylälle ei saa ankkuroida. Tällöin on jatkuvasti tähtystäen tarkattava maa-asemilta mahdollisesti annettavia merkkejä.

g) Väylän ollessa suljettu, ilmoittavat siitä Stor Bredskär'in ja Knapholmar'in asemat seuraavilla merkeillä:

- päivällä: kolme peräkkäin olevaa punaista palloa,
- yöllä: vastaavasti kolme punaista valoa.

Alusten on erikoisesti tarkattava mainittuja asemia. Kun väylän sulkemimerkki on annettu, tulee aluksen ankkuroida väylän ulkopuolelle. Liikenne saa jatkaa, kun merkki on laskettu.

h) Näkyvyyden ollessa alle kahden kaapelinmitan, eivät alukset saa liikkua.

i) Kuljettaessa sukellusvenehyökkäyksille mahdollisella alueella Vormön ja Obbnäsin välillä on tähtystystä tehostettava ja pelastusvälineet pidettävä valmiina.

k) Jos maista tai vartiomoottoriveneistä ammutaan varoituskaukukia, on alus heti pysäytettävä ja olosuhteiden salliessa ankkuroitava. Matkaa saadaan jatkaa vasta, kun siihen on saatu erikoislupa.

Ylläoleva ilmoitetaan Teille tiedoksi ja ehdottoman tarkoin noudatettavaksi.

V.t.pääjohtaja Sakari Tainio.

Apul.sihtööri H. Broms.

KD 2951/44/161.

/HE/HK/